



INSTALLAZIONE E USO
INSTALLATION AND USE
ZUSAMMENBAU
UND BETRIEB
INSTALACIÓN Y USO
INSTALLATION ET
MODE D'EMPLOI

WINE 155 - 185 WINE 155 - 185 PA WINE COLLECTION DRINK 360-361-380

Italiano **I**
English **UK**
Deutsch **D**
Español **E**
Français **F**

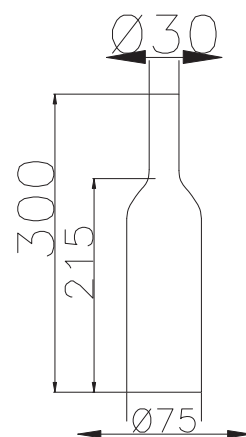
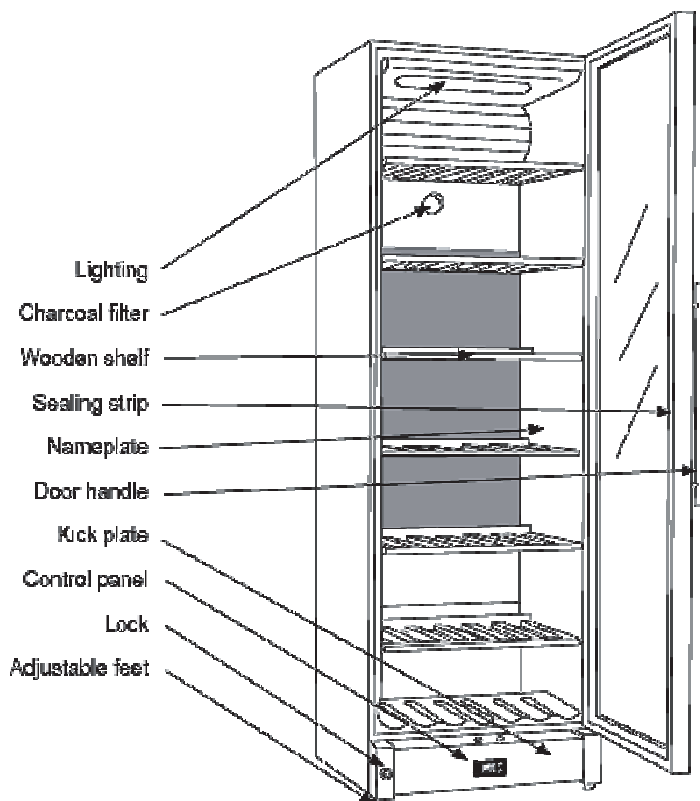


MANUTENZIONE
MAINTENANCE
INSTANDHALTUNG
MANTENIMIENTO
ENTRETIEN

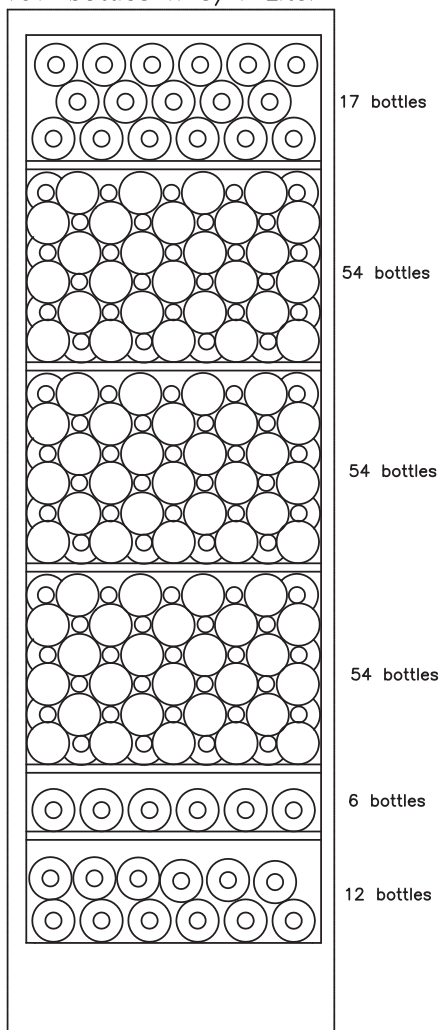


COLD
ENGINEERING
TECFRIGO





Wine 185 - 1800
197 bottles x 3/4 Liter



Wine 155 - 1500
151 bottles x 3/4 Liter

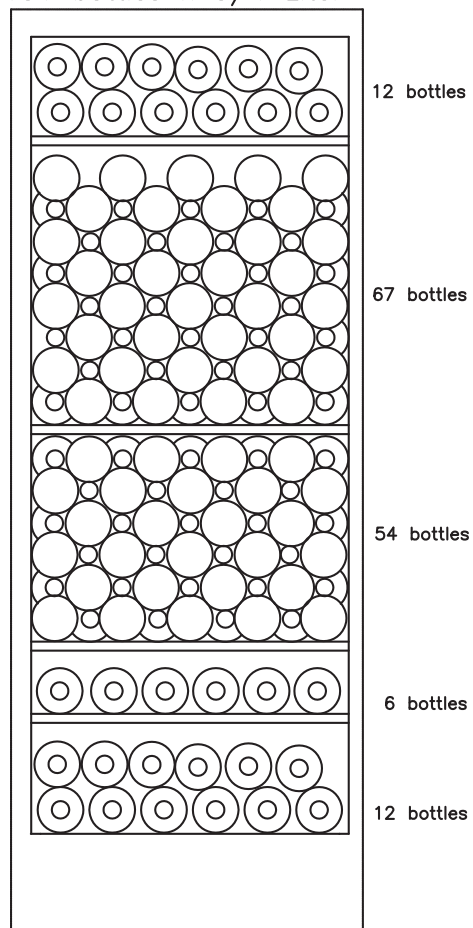


Fig. 2

WINE 155 - 185



DRINK
WINE CONSOLLE

DRINK 361



ON / OFF

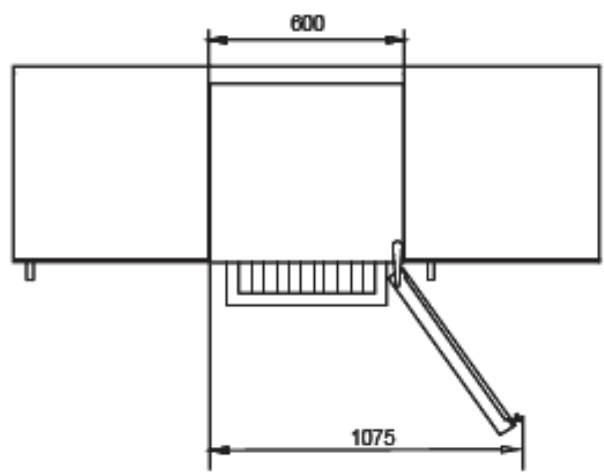
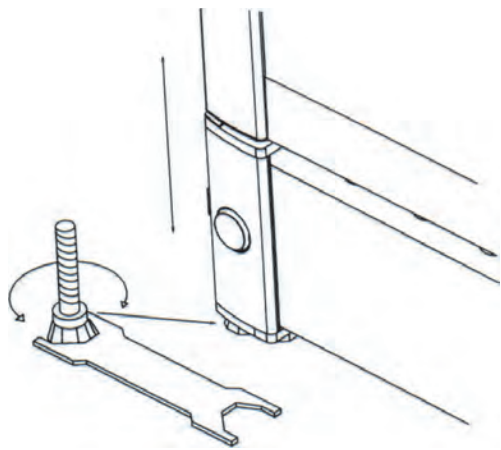
Temperature +

Temperature -

Fig. 1



Climate class	Optimum room temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+18 °C to +38 °C
T	+18 °C to +43 °C



5. CHECKING CORRECT OPERATION

Before use make sure that: **1.** the plug is connected; **2.** thermostat shows the desired temperature for the goods to be stored; **3.** the lights are turned on; **4.** door is firmly closed; **5.** appliance is not exposed to direct sunlight or to powerful lamps; **6.** ambient temperature does not exceed +30°C with 55% R.H.; **7.** there is sufficient ventilation for the motor compartment; there is a clearance of at least 10 cm between the wall and the rear side of the appliance; **8.** the cabinet is suitably filled and shelves are not overloaded.

6. DEFROSTING

1. Defrosting is automatic. **2.** Condensation water is collected in a basin above the compressor, where it evaporates.

7. INSTALLATION

1. Install the appliance in a dry environment, away from direct sunlight. **2.** Use the front feet to level the machine

8. DISPLAY

The display shows the actual temperature at the top or bottom of the cabinet. To switch the display between the top and bottom sections, short-press the top and bottom buttons respectively. The temperature display has a built-in filter that simulates the actual temperature in the bottles.

9. TEMPERATURE SETTING

1. The temperature is set using the two buttons on the control panel. **2.** (SET 1) The upper button is used to set the temperature at the top of the cabinet; (SET 2) the lower button is used to set the temperature at the bottom. **3.** Deactivate the childproof lock by pressing the button for 3 seconds, when the display starts flashing, the temperature can be set by scrolling the setting between 22 and 5°C. **4.** When the desired setting is displayed, release the button for 3 seconds, the setting will then be stored and the childproof lock reactivated. **N.B.** The bottom section cannot be given a higher temperature setting than the top section (see fig. 2). **DRINK 361:** Push the button (ARROW) to increase set point and to decrease the set point. In ECO mode the set point is higher than in serving mode. ECO mode is switched ON/OFF by pushing the ECO button ECO mode is also switched ON when the door has not been opened for 3 hours, and switched OFF again at the first door opening.

10. LOW-TEMPERATURE ALARM

If the temperature has been below 2°C for more than 1 hour, the display flashes and Lo/actual temperature are alternately shown. **1.** Two-zone setting for serving temperature Typical serving temperature settings for the top and bottom sections are 16°C and 6°C respectively. With these settings, a suitable temperature gradient will be achieved in the cabinet for the storage of various types of wine distributed from top to bottom as follows: heavy red wines (+16 to +19°C), rosé and light red wines (+12 to +16°C), white wine (+10 to +12°C), champagne and sparkling wines (+6 to +8°C). **2.** For long-term wine storage, the top and bottom sections should both be set at 12°C.

The alarm sounds when the temperature of the top sensor is more than 2°C above the set point.

The buzzer is activated at an interval of approx. 1 second for a duration of approx. 0.5 second.

The alarm sound stops when one of the keys is pressed or when the temperature is 2°C above the set point again.

The temperature and HtA (high temperature alarm) are displayed alternately.

The alarm limit has to be exceeded for 60 minutes before the alarm is activated –except at start-up where the delay is 90 minutes.

Maximum temperature alarm

The alarm sounds when the temperature of the top sensor is more than 5°C above the set point.

The buzzer is activated at an interval of approx. 1 second for a duration of approx. 0.5 second.

The alarm sound stops when one of the keys is pressed or when the temperature is 5°C above the set point again.

The temperature and HtA (high temperature alarm) are displayed alternately.

The alarm limit has to be exceeded for 60 minutes before the alarm is activated –except at start-up where the delay is 90 minutes.

(DRINK 380 + WINE CONSOLLE)


HOW TO SEE THE SET POINT

1. Push and immediately release the SET key, the set point will be showed;
2. Push and immediately release the SET key or wait about 5s to return to normal visualisation.

HOW TO CHANGE THE SETPOINT

1. Push the SET key for more than 2 seconds to change the Set point value;
2. The value of the set point will be displayed and the "°C" or "°F" LED starts blinking;
3. To change the Set value push the \blacktriangle or \blacktriangledown arrows.
4. To memorise the new set point value push the SET key again or wait 10s.

HOW TO START A MANUAL DEFROST

Push the DEF  key for more than 2 seconds and a manual defrost will start

DRINK 361: If there is a need for manual defrosting, push the ECO button for more than 2 second and a manual defrost will start. After 30 min. the electronic control will return to normal mode.



I

UK

D

E

F



I

Manuale del manutentore

UK

Maintenance manual

D

Wartungshandbuch

E

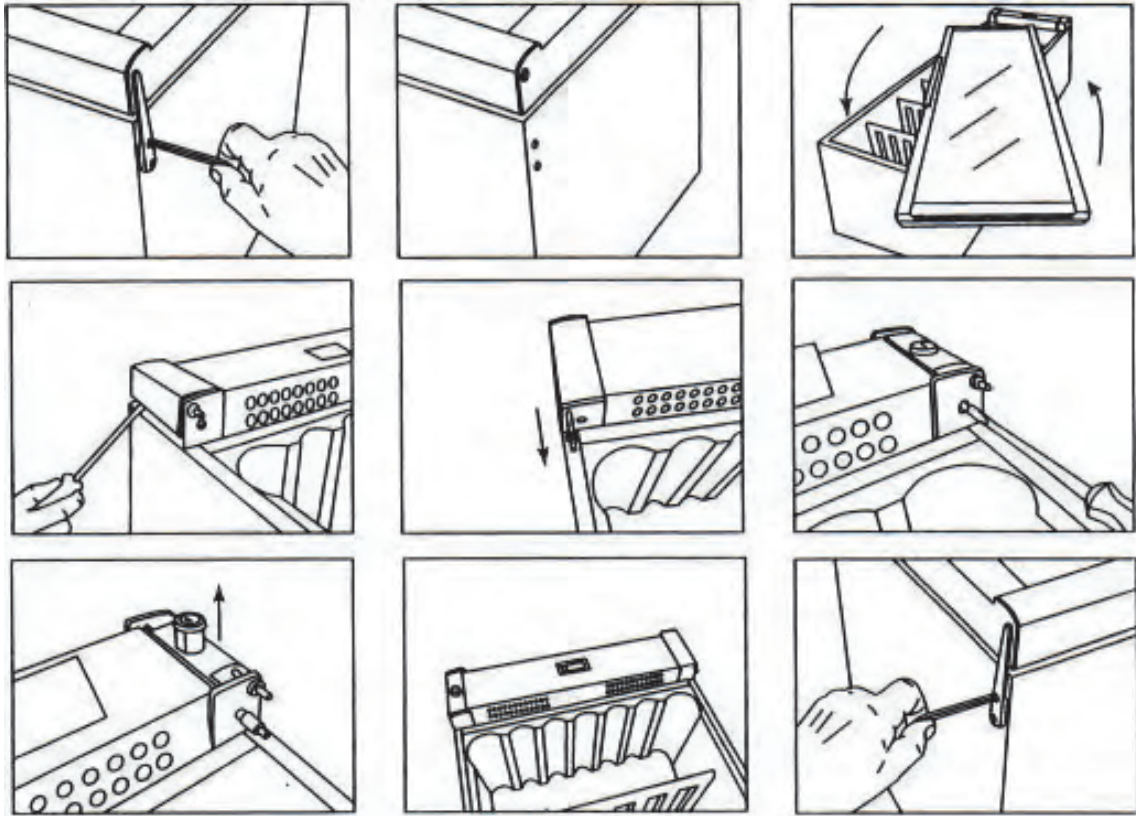
Manual de mantenimiento

F

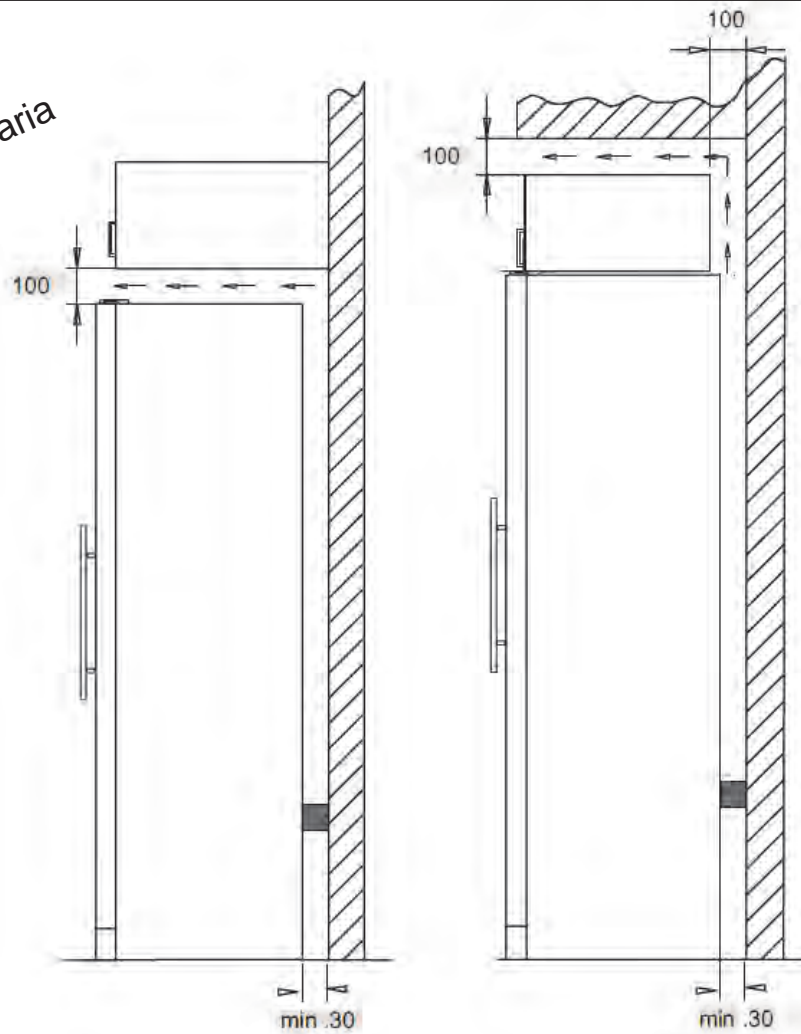
Manuel du préposé à l'entretien



Fig. 1



circolazione dell'aria
air circulation



I
UK
D
E
F



1. PORTA REVERSIBILE

L'apertura della porta può essere cambiata da destra a sinistra e viceversa: **1.** Collocare l'attrezzatura sulla schiena, svitare la cerniera superiore e rimuoverla. **2.** Ruotare la porta di 180°. **3.** Rimuovere con cura le coperture laterali del basamento usando un cacciavite a testa piatta. **4.** Tirare verso l'alto il perno della cerniera e metterlo nella parte opposta. **5.** Svitare il perno della serratura e una volta allentato completamente, tirarlo verso l'alto con il cilindro della serratura e posizionarlo nella parte opposta. **6.** Rimettere le coperture nella loro sede del basamento nella parte opposta. **7.** Posizionare la porta nel perno inferiore, posizionare la cerniera superiore e avvitare. **8.** Infine controllare che la guarnizione chiuda bene tutto intorno; in caso contrario, riscaldarla utilizzando un asciugacapelli facendo attenzione a non esagerare! (Vedi Fig. 1).

2. SOSTITUZIONE DEI FILTRI

Prestare attenzione a sostituire i filtri ogni sei mesi.

1. REVERSIBLE DOOR

The door can be changed from right-hinged to left-hinged and vice versa as follows: **1.** Lay the appliance on its back, loosen the upper hinge and remove it. **2.** Rotate the glass door through 180°. **3.** Carefully remove the covers on the side of the plinth using a flat-headed screwdriver. **4.** Pull up the hinge pin and fit it on the opposite side. **5.** Unscrew the lock pin and when it has been loosened completely, pull it up together with the lock cylinder and refit on opposite side. **6.** Click the covers into place on the plinth side on the opposite side. **7.** Fit the door onto the bottom pin, fit the top hinge and tighten securely. **8.** At the end it's important to check that the sealing strip provides a tight seal all the way round; if it does not, heat the strip all the way round using a hair dryer. Be careful not to heat the strip so much that it melts! (see fig. 1).

2. FILTERS REPLACEMENT

Please keep attention to replace filters each six months.

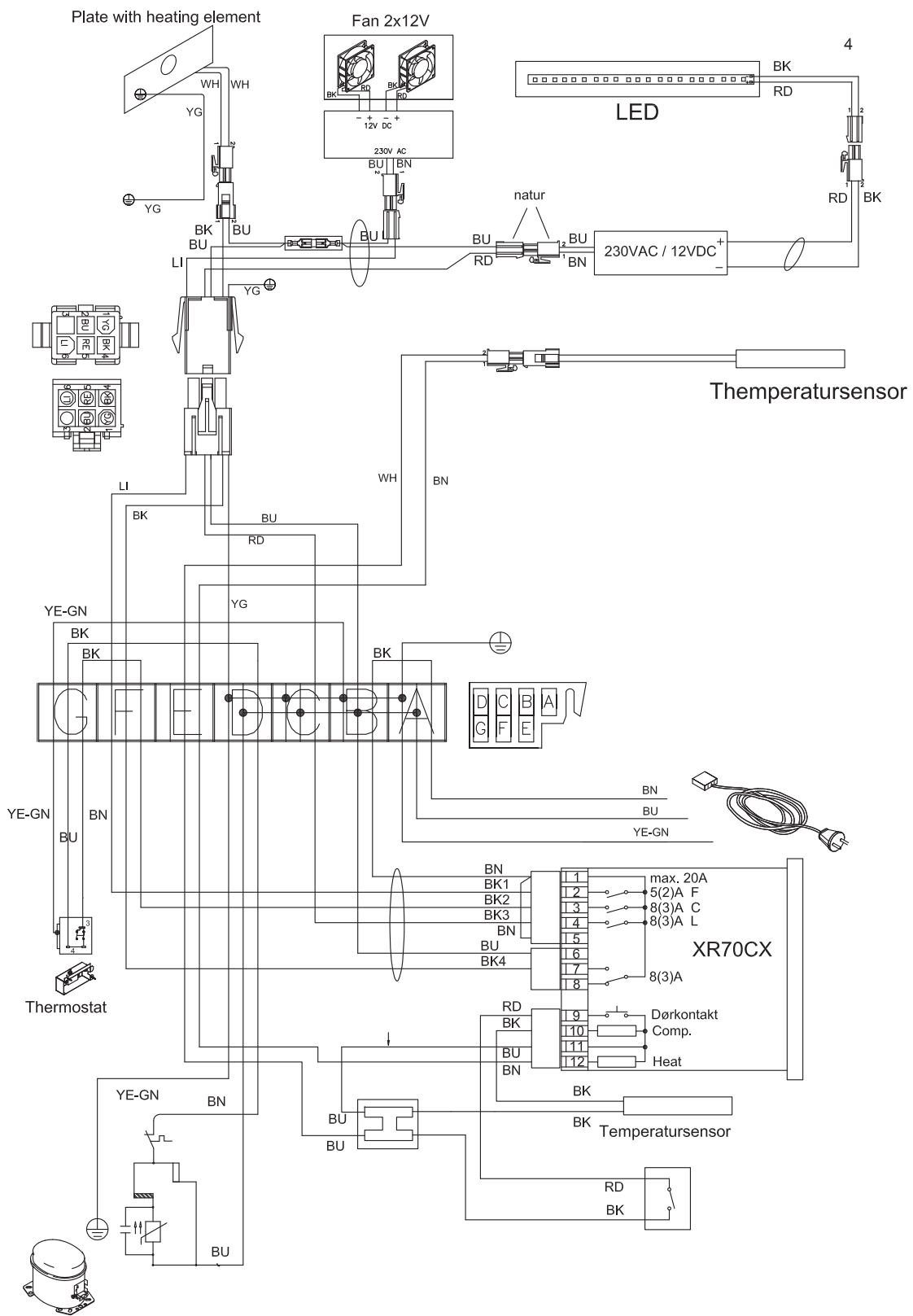
1. TÜR MIT WECHSELÖFFNUNG

Die Türöffnung kann von rechts nach links und umgekehrt geändert werden: **1.** Das Gerät auf den Rücken legen, das obere Scharnier abschrauben und abnehmen. **2.** Die Tür um 180° drehen. **3.** Die seitlichen Abdeckungen des Untergestells vorsichtig mit einem Flachkopfschraubenzieher entfernen. **4.** Den Scharnierzapfen nach oben ziehen und ihn auf die gegenüberliegende Seite bringen. **5.** Den Schliesszapfen abschrauben, ihn mit dem Schliesszylinder nach oben ziehen und ihn auf der gegenüberliegenden Seite anbringen. **6.** Die Abdeckungen in ihren Sitz des Untergestells auf der gegenüberliegenden Seite bringen. **7.** Die Tür am unteren Zapfen positionieren, das obere Scharnier anbringen und festschrauben. **8.** Zum Schluss kontrollieren, dass die Dichtung rundherum gut schliesst; ist dies nicht der Fall, diese mit einem Phön jedoch nicht zu stark anwärmen (siehe Abbildung 1).

2. ERSATZ DER FILTER


Die Filter sind alle sechs Monate zu ersetzen.






Smaltimento

Si ricordi inoltre di rispettare scrupolosamente le normative ambientali. Quando deve smantellare l'apparecchio, contatti l'ufficio tecnico del Suo Comune per informarsi del modo in cui la raccolta ed il riciclaggio di queste unità avvengono nella Sua zona. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva europea 2002/96/CE RAEE (Rifiuti apparecchiature elettriche ed elettroniche). Assicurandovi che questo prodotto venga eliminato correttamente, collaborerete alla prevenzione di potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana che potrebbero essere causate da uno smaltimento inappropriato di questo prodotto.


Il simbolo  riportato sul prodotto o sui documenti di accompagnamento dello stesso indica che questo apparecchio non può essere trattato allo stesso modo dei rifiuti domestici. Al contrario, esso dovrà essere consegnato ad un adeguato punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche. Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul trattamento, il recupero e il riciclaggio di questo prodotto, Vi invitiamo a contattare il Vostro comune, il Vostro servizio per la raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Disposal

Environmental regulations on disposal must also be observed. When disposing of the appliance you should contact your local authority technical department who will inform you of how collection and recycling of such units take place in your area. This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.


The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Entsorgung

Beachten Sie in jedem Fall die jeweils geltenden Umweltschutzbestimmungen. Bei Ihrem zuständigen Stadtreinigungsamt können Sie erfahren, wie Abtransport und Wiederverwertung dieser Geräte in Ihrer Gemeinde gehandhabt werden. In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen. Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen. Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Eliminación del aparato

Además, al desechar el electrodoméstico es imperativo cumplir las normativas de protección del medio ambiente. Para desechar el electrodoméstico le recomendamos comunicarse con el departamento técnico de la autoridad pertinente en su localidad, donde le informarán sobre cómo se realizan la recolección y el reciclaje de dichas unidades en su región. Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.





CERTIFICATO DI GARANZIA

MOD.

MAT.

Data acquisto _____ N° bolla, risc. o fatt. _____

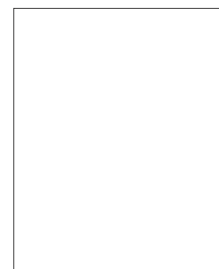
Nome e cognome acquirente _____ Tel. _____

Via _____ N° _____

Città _____ Provincia _____

NOTA IMPORTANTE: La mancata spedizione di questo certificato debitamente compilato, entro gli 8 giorni dall'acquisto pena decadenza di **OGNI GARANZIA**.

RACCOMANDATA



SPETT. **TECFRIGO** s.p.a.


VIA GALILEO GALILEI, 22

42024 CASTELNOVO DI SOTTO

(REGGIO EMILIA) - ITALY


Mise au rebut

Observer également les règlements environnementaux en vigueur. Adressez-vous aux services compétents de votre commune pour savoir comment la collecte et le recyclage de ce type d'appareil se déroulent dans votre commune. Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.


Verschroten

Neem de geldende milieubepalingen in acht. De gemeentelijke technische dienst kan u vertellen hoe het ophalen/afleveren en hergebruik van dergelijke kasten in uw gemeente gebeurt. Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afdankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.


Bortskaffelse

Vær opmærksom på gældende miljøregler. Kommunens tekniske forvaltning kan oplyse dig om hvordan opsamling og genanvendelse af sådanne apparater foregår i kommunen. Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om Kasseret elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre, at dette produkt bliver skrottet korrekt, hjælper man med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kunne opstå gennem uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

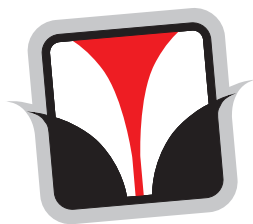
Symbolet  på produktet eller på dokumenterne, der ledsager produktet, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Det skal i stedet afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr. Det skal skrottes i henhold til gældende lokale miljøregler for bortskaffelse af affald. For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

Usuwanie

Stosowa si do obowi zuj cych przepisów w dziedzinie ochrony rodowiska. Dział techniczny w gminie udziela informacji o sposobach zbiórki i utylizacji mebli kuchennych tego typu. Niniejsze urz dzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektyw Europejsk 2002/96/EC w sprawie zu ytego sprz tu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewniaj c prawidłowe złomowanie niniejszego urz dzenia przyczyni si Pa stwo do ograniczenia ryzyka wyst pienia negatywnego wpływu produktu na rodowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnie w przypadku niewła ciwej utylizacji urz dzenia.

Symbol  umieszczony na produkcie lub na doł czonych do niego dokumentach oznacza, e niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Urz dzenie, w celu jego złomowania, nale y zda w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Urz dzenie nale y złomowa zgodnie z lokalnymi przepisami dot. utylizacji odpadów. Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisywanego urz dzenia mo na uzyska w lokalnym urz dzie miasta, w miejskim przedsi biorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.





COLD
ENGINEERING
TECFRIGO

TECFRIGO s.p.a.
42024 Castelnovo di Sotto
(Reggio Emilia) Italy
Via Galileo Galilei, 22
Tel. 0522.683246 / 0522.688443
Fax 0522.682196
Fax Uff. acquisti 0522.682311
Fax Uff. amm. 0522.688444
e-mail: info@tecfrigo.com
<http://www.tecfrigo.com>



Management
System
ISO 9001:2008



www.tuv.com
ID 9105015489

